

DESCRIZIONE (IT)

Sblocco con chiave a leva

Componenti

1. Meccanismo di sblocco
2. Leva di sblocco
3. 4 viti di fissaggio UNI 5931 M8 x 35
4. 4 rosette zigrinate

MONTAGGIO

Fissare lo sblocco sulla staffa del motore saldata all'anta con le viti e le rosette in dotazione **A**.

PER SBLOCCARE

⚠ **ATTENZIONE:** è consigliabile togliere la tensione prima di sbloccare l'automazione.

Sollevare la protezione e sbloccare girando la leva in senso orario **1**.
Spingere o tirare l'anta **C**.

PER BLOCCARE

Chiudere completamente l'anta e bloccarla girando la leva in senso anti-orario **2**.

Dismissione e smaltimento - Prima di procedere è sempre opportuno verificare le normative specifiche vigenti nel luogo d'installazione.

I componenti dell'imballo (cartone, plastiche etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani e possono essere smaltiti senza alcuna difficoltà, semplicemente effettuando la raccolta differenziata per il riciclaggio.

Altri componenti (schede elettroniche, batterie dei trasmettitori, etc.) possono invece contenere sostanze inquinanti. Vanno quindi rimossi e consegnati a ditte autorizzate al recupero e allo smaltimento degli stessi.

NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE!

I dati e le informazioni indicate in questo manuale sono da ritenersi suscettibili di modifica in qualsiasi momento e senza obbligo di preavviso.

DESCRIPTION (EN)

Lever-key release

Components

1. Release mechanism
2. Release lever
3. 4 UNI 5931 M8 x 35 fastening screws
4. 4 toothed washers

MOUNTING

Using the issued screws and washers, fasten the release to the motor bracket which is welded to the gate/door leaf **A**.

TO RELEASE

⚠ **WARNING:** cut off the main power supply before releasing the operator.

Raise the protective cover and release by turning the lever clockwise **1**.
Push or pull the gate/door leaf **C**.

TO LOCK

Shut the gate/door leaf: the mechanism will automatically latch it **2**.

Dismantling and disposal - Before proceeding it is always a good idea to check your local legislation on the matter. The packaging components (cardboard, plastic, etc) are solid urban waste and may be disposed of without difficulty, simply throw them out in the corresponding recycle bins.)

Other components (i.e. control boards, transmitter batteries, etc.) may contain hazardous substances. These must therefore be handed over to the specially authorised disposal firms.

DO NOT DISPOSE OF IN NATURE!

The data and information in this manual may be changed at any time and without prior notice.

DESCRIPTION (FR)

Déblocage avec clé à levier

Composants

1. Mécanisme de déblocage
2. Levier de déblocage
3. 4 vis de fixation UNI 5931 M8 x 35
4. 4 rondelles crénelées

MONTAGE

Fixer le mécanisme de déblocage sur l'étrier du moteur soudé sur le vantail avec les vis et les rondelles fournies **A**.

POUR DÉBLOQUER

⚠ **ATTENTION :** il est recommandé de couper l'alimentation avant de déblocer l'automatisme.

Soulever la protection et déblocquer en faisant tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre **1**.
Pousser ou tirer le vantail **C**.

POUR BLOQUER

Fermer entièrement le vantail et le bloquer en faisant tourner le levier dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre **2**.

Élimination et mise au rebut - Avant d'effectuer ces opérations il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, simplement en procédant au recueil différencié pour le recyclage. Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises ayant les autorisations nécessaires pour la récupération et l'élimination de ceux-ci.

NE PAS ÉLIMINER DANS L'ENVIRONNEMENT !

Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucune obligation d'avertir à l'avance.

BESCHREIBUNG (DE)

Entriegelungseinheit mit Hebel-schlüssel

Bestandteile

1. Entriegelungsmechanismus
2. Hebelschlüssel
3. 4 Befestigungsschrauben UNI 5931 M8 x 35
4. 4 gerändelte Unterlegscheiben

MONTAGE

Entriegelungseinheit mit den mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben gemäß Abb. **A** befestigen.

ENTRIEGELN

⚠ **ACHTUNG:** Es ist ratsam, vor der Entriegelung des Antriebs die Stromzufuhr zu unterbrechen.

Schutzabdeckung anheben und durch Rechtsdrehung des Hebelschlüssels entriegeln (Abb. **B**) **1**.
Torflügel drücken oder ziehen **C**.

VERRIEGELN

Torflügel vollständig schließen und durch Linksdrehung des Hebelschlüssels verriegeln **2**.

Abbau und Entsorgung - Vor der Entsorgung ist es empfehlenswert, sich über die am Installationsort geltenden Vorschriften zu informieren. Die Bestandteile der Verpackung (Pappe, Kunststoff usw.) können getrennt gesammelt mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Weitere Bestandteile (Platinen, Handsenderbatterien usw.) können Schadstoffe enthalten. Sie müssen dementsprechend entfernt und in zugelassenen Fachbetrieben entsorgt werden.

NICHT IN DIE UMWELT GELANGEN LASSEN!

Die in dieser Anleitung angegebenen Daten und Informationen können jederzeit, ohne Vorankündigung abgeändert werden.

DESCRIPCIÓN (ES)

Desbloqueo con llave de palanca

Componentes

1. Mecanismo de desbloqueo
2. Palanca de desbloqueo
3. 4 tornillos de fijación UNI 5931 M8 x 35
4. 4 arandelas moleteadas

MONTAJE

Fijar el desbloqueo en el soporte del motor soldado a la hoja con los tornillos y las arandelas suministradas **A**.

PARA DESBLOQUEAR

⚠ **ATENCIÓN:** se aconseja quitar la tensión antes de desbloquear la automatización.

Alzar la protección y desbloquear girando la palanca en sentido horario **1**.
Empujar o tirar la palanca **C**.

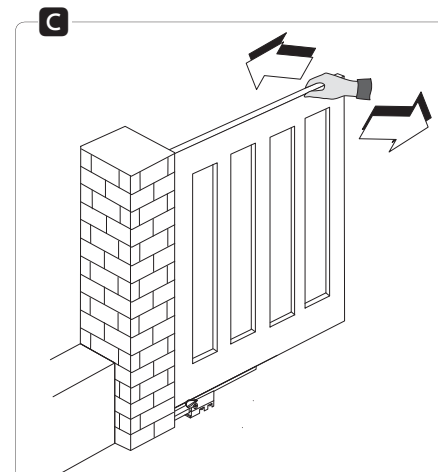
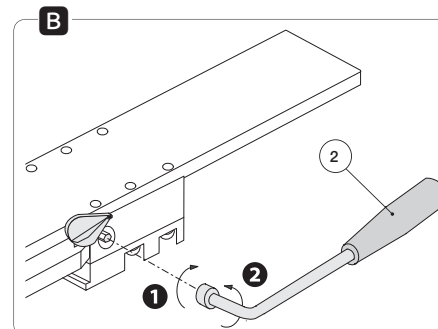
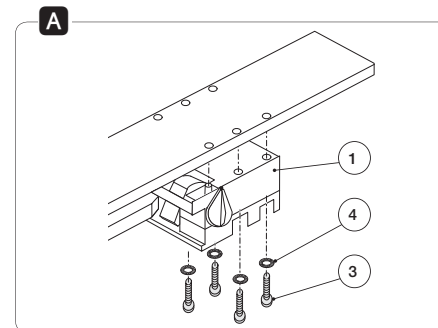
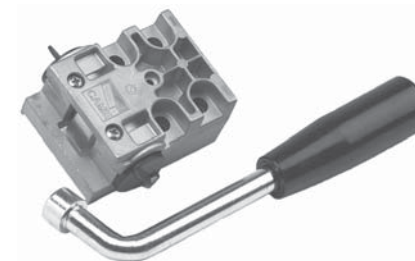
PARA BLOQUEAR

Cerrar completamente la hoja y bloquearla girando la palanca en sentido anti-horario **2**.

Desguace y eliminación - Antes de operar es siempre conveniente verificar las normativas específicas vigentes en el lugar donde se efectuará la instalación. Los componentes del embalaje (cartón, plástico, etc.) son asimilables a los desechos sólidos urbanos y pueden eliminarse sin dificultad efectuando la recogida diferenciada para el sucesivo reciclaje de dichos materiales. Otros componentes (tarjetas electrónicas, baterías de los emisores, etc.) podrían contener sustancias contaminantes. Se deben quitar de los equipos y entregar a las empresas autorizadas para la recuperación y la eliminación de los mismos.

¡NO DISEMINAR EN EL MEDIOAMBIENTE!

Los datos y las informaciones contenidas en este manual pueden ser modificados en cualquier momento sin obligación de preaviso.



119AS40

A4364



IT	Italiano
EN	English
FR	Français
DE	Deutsch
ES	Español
NL	Nederlands
PT	Portugues
PL	Polski
RU	Русский
HU	Magyar
HR	Hrvatski
UK	Українська

www.came.com

CAMEGROUP

